

Pasajes escogidos de las Sátiras de Persio en dos florilegios conservados en España ()*

M.ª Teresa CALLEJAS BERDONÉS
Universidad Complutense de Madrid

RESUMEN

El presente trabajo estudia los pasajes escogidos de las *Sátiras* de Persio conservados en dos florilegios procedentes de dos bibliotecas españolas. Se trata del manuscrito Q.I.14 de la Biblioteca del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial y el manuscrito 6510 de la Biblioteca Nacional.

SUMMARY

This work is studying selected passages extract from the Persio's *Satires* conserved in two *florilegia* coming from two Spanish library. Is the manuscript Q.1.14 of the Real Monastery Library situated in San Lorenzo del Escorial and the manuscript 6510 of the National Library.

Desde hace tiempo un cierto número de publicaciones vienen llamando la atención sobre la importancia del estudio de antologías o florilegios que contienen, entre otros, pasajes escogidos de autores clásicos¹. Este tipo de

(*) Este trabajo se inscribe en el marco del Proyecto PR219/94-5589: «Los florilegios de Marcial, Persio y Juvenal», subvencionado por la U.C.M.

¹ Cf. B.L.Ullman: «Tibullus in the Mediaeval *florilegia*», *CPh* 23 (1928) 128-174; «The Text Tradition and Autorship of the *Laus Pisonis*», *ibid.* 24 (1929) 109-132; «Petronius in the Mediaeval *florilegia*», *ibid.* 25 (1930) 11-21; «Valerius Flaccus in the Mediae-

composiciones gozaron de gran favor durante la Edad Media y fueron muchos los escritores que se sirvieron de ellas, familiarizándose por esta vía con las obras de la literatura grecolatina. Aparte de estas ventajas como transmisores de dicha cultura en aquella época, su examen también reviste gran interés desde el punto de vista de la crítica textual ya que permite valorar el texto en sí mismo así como su relación con la particular tradición manuscrita del autor objeto de estudio, finalidades, por otra parte, del proyecto en cuyo marco se encuadra este artículo.

El presente trabajo se une a esta línea de investigación con el propósito de rastrear en nuestras bibliotecas la presencia de algunos de estos testimonios, haciéndonos eco de voces autorizadas, como la de M. Olsen², que reclama mayor atención para el estudio de los florilegios, o la de L. Rubio³, que pone de manifiesto el hecho de que muchos de estos códices conservados en España no han sido analizados.

Con este fin, el examen de los manuscritos en particular, centramos nuestro estudio en los pasajes escogidos de las *Sátiras* de Persio conservados en dos florilegios: el ms. Q.I.14 de la Biblioteca del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial y el ms. 6510 de la Biblioteca Nacional, documentos, no obstante, ya valorados anteriormente por parte de otros investigadores que se han interesado por la particular tradición manuscrita de diferentes autores latinos⁴; Persio era uno de ellos, pero hasta el momento los pasajes de su obra transmitidos en estas copias manuscritas no habían sido objeto de un estudio pormenorizado.

Los florilegios que contienen el texto de Persio, como sucede con la mayor parte de los autores latinos, han sido poco utilizados por los editores,

val *florilegia*», *ibid.* 26 (1931) 21-30; «Classical Authors in the Mediaeval *florilegia*», *ibid.* 37 (1932) 1-42; «Virgil in Certain Mediaeval *florilegia*», *SM* n.s. 5 (1932) 59-66; B. Munk Olsen, «Les classiques latins dans les florilèges médiévaux antérieurs au XIII^e siècle I-II», *RHT* 9 (1979) 47-121; 10 (1980) 115-164 y R. H. Rouse, «Florilegia and Latin Classical Authors in twelfth and thirteenth-century Orléans», *Viator* 10 (1979) 131-160.

² Cf. *a.c.*, 49.

³ Cf. *Catálogo de manuscritos clásicos latinos conservados en España*, Madrid 1984.

⁴ Es el caso de Tibulo, estudiado por B.L.Ullman (cf.n.2), o de Marcial, cf. U. Carratello, «*Florilegia quaedam* di Valerio Marziale», 16 (1974) 142-158 y, más recientemente, M^a J. Muñoz Jiménez, «*Excerpta* de Marcial en los manuscritos Escorial G.III.7 y O.III.23, y Madrid B.N. 6510», en *Latinitas Biblica et christiana. Studia philologica varia in honorem Olegario García de la Fuente*, F. Sojo Rodríguez (coord.), Madrid 1994, 445-453; M.^a J. Muñoz Jiménez-J. Pizarro, «La selección de epigramas de Marcial en tres florilegios medievales conservados en España», *Actas del II Congreso Hispánico de Latín Medieval. León, enero de 1998* (en prensa).

exceptuando el *Sangallensis* 870, compuesto en el siglo IX o X. Su testimonio no aporta en principio nuevos elementos a la tradición manuscrita de las *Sátiras*, pero sí contribuye a la denominada «historia de la Recepción de los textos».

Como es sabido, los manuscritos que configuran la tradición manuscrita de este autor están clasificados en dos grupos⁵:

a) El primero, formado por los cinco códices más antiguos, de los que tres forman las dos fuentes más importantes del texto:

— El *Montepessulanus* H 125 (=P), del siglo IX, que contiene también a Juvenal. Con éste coincide el florilegio *Sangallensis* arriba citado, con fragmentos de Persio y Juvenal.

— El grupo denominado α , sigla que corresponde al consenso de dos códices: el *Montepessulanus* 212 y el *Vaticanus* H 36, también del siglo IX.

b) El segundo, constituido por el resto de los códices, considerados secundarios, repartidos por diversas bibliotecas europeas y todos ellos posteriores al siglo X.

La tendencia más común entre los editores del texto de Persio⁶ era la de subestimar esta segunda rama de la tradición. Clausen, sin embargo, ya en su primera edición⁷, consideró falsa esta opinión, al utilizar los mejores códices secundarios, pertenecientes al mismo siglo X o al XI, menos corrompidos que los considerados principales. La principal aportación de estos manuscritos secundarios es que presentan los coliambos antes de las *Sátiras* a modo de prefacio.

Con todo, el amplio número de códices y la contaminación⁸ que los caracteriza hacen imposible la elaboración de un *stemma codicum*.

Por otra parte, los dos florilegios conservados en nuestras bibliotecas han de incluirse en una tradición particular a la que pertenecen otros testimonios de este tipo.

⁵ Cf. W. V. Clausen, *A. Persi Flacci et D. Iuni Iuvenalis Saturae*, Oxford 1966; M.^a J. Muñoz, «Sobre tres manuscritos españoles de Persio», en *Unidad y pluralidad en el mundo antiguo (Actas del VI Congreso español de Estudios clásicos)*, vol. II, Madrid 1983, 145-150; L. D. Reynolds, *Texts and Transmission. A survey of the latin classics*, Oxford 1983, 293-295.

⁶ Cf. M.^a J. Muñoz, n. 6, o. c., 147.

⁷ Oxford 1959.

⁸ Cf. W.V.Reynolds, o. c., 294.

Según ha puesto de manifiesto la crítica⁹, el grupo más importante y rico de florilegios clásicos remontan a un arquetipo denominado *Florilegium Gallicum*, anterior al siglo XIII. Cuatro ejemplares de procedencia francesa lo integran¹⁰, a saber, el *Parisinus* 7647 (*p*), siglos XII-XIII; el *cod. 17903* de la Biblioteca Nacional de París (*n*), del siglo XIII, conocido como *Nostradamensia excerpta Parisina 188*; el *cod. 64* de la Biblioteca Municipal de Arras o *florilegium Atrebatense(a)*, del siglo XIV y el del Escorial Q.I.14(*e*).

El ms. Esc. Q.I.14

Es un códice en pergamino, escrito a dos columnas, de principios del siglo XIV, que contiene un amplio número de autores entre los que se encuentra Persio. Procede de la Biblioteca del Conde-Duque de Olivares¹¹.

El documento está estrechamente relacionado con los otros florilegios mencionados, de época anterior y contemporánea.

El texto de Persio en este códice ocupa los folios 82v-84v. Da comienzo con la siguiente fórmula introductoria: *Persius in proemio libri sui*, incluyendo a continuación el verso octavo de dicho prólogo: *Quis expedit vitaco suum chere...*; entre el verso octavo y el noveno se incluye un párrafo provisto de título: *Quod fames etiam muta animalia cogit loqui*; la presencia de títulos como éste es práctica habitual en este ejemplar así como en las copias antes mencionadas con las que está —decíamos— estrechamente vinculado.

El compilador sigue, por lo general, el orden de las *Sátiras*. Los pasajes escogidos se dividen en capítulos encabezados por un título que parece responder, la mayoría de las veces, a preocupaciones de índole moral resaltando los diversos vicios criticados por los satíricos romanos; por ejemplo, en el Libro I: *De inani gloria, Quod saltem senes deponere debent vicia...*; en el Libro III, *De his qui tempus pigricie dant et ocio, De avaro et luxurioso, De irato*, etc. Aluden también los títulos a cuestiones de diversa naturaleza, que

⁹ Cf. B.L.Ullman, «Classical Authors...», *a.c.*, 22-26; U. Carratello, *a.c.*, 148; R.H. Rouse, *a.c.*, 135, n. 20; R. Burton, *Classical poets in the 'Florilegium Gallicum'*, Frankfurt 1983; M.ª J. Muñoz-J. Pizarro, *a.c.* (en prensa).

¹⁰ Aunque Vollmer (*Poetae Latini Minores*, 1910) y B.L.Ullman («Tibullus in the Mediaeval 'Florilegia'», *a.c.*, p. 146 s.) defienden la independencia de *n*, descendiente directo de dicho arquetipo, frente a *p, a, e*, dependientes de una copia intermedia.

¹¹ Cf. G. Antolín, *Catálogo de los códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial*, Madrid 1910, 363-65; L. Rubio, *o. c.*, Madrid 1984, 186-88.

responden a la variedad temática del género satírico; por ejemplo, en el Libro I: *De frivolis questionibus post epulas, De dominis qui dant subditis victum et vestitum ut laudentur, De versu male composito*; en el Libro III: *De negligentia scolarium qui culpant omnia que pertinent ad officium, Ponit irrisionem studentium et qualiter se habeant interserit dum student*, etc.

Por lo demás, los pasajes escogidos, el orden en que aparecen, los títulos y encabezamientos de los diferentes párrafos son prácticamente los mismos que los de las otras copias gemelas¹². Esto puede observarse, por ejemplo, en la selección que realiza de los catorce coliambos que componen el prólogo (vv. 8-11), o en los versos ofrecidos del Libro I: 1; 27-28; 30-31; 41-42; 53-55; 58-59; 61-62; 83; 91; 106-108. Incluso coincide con los citados representantes de este grupo en ofrecer hemistiquios o palabras sueltas; como ocurre en el verso 7: *nec... extra*; en el 84: *pellere*; 109 *limina frigescant*; 110 *sint...alba* y 121 *auriculas...habet*. Igualmente coincide con todos en no apuntar el paso de la Sátira III a la IV; consignan el título: *Ironice (yronicè e) ad iuvenem qui se pntat (putat e) sapientem*, sin indicar el cambio de libro, y seleccionan versos del libro cuarto. Cuando llegan a éste, en realidad transcriben los versos correspondientes al libro quinto, y lo mismo sucede con el libro sexto.

Con todo, el códice presenta errores particulares. Uno de los ejemplos más significativos es el hecho de que nuestro copista no señala el paso del prólogo al libro I de las *Sátiras*. Así, mientras *p* y *n* indican el comienzo de dicho libro con la expresión *In prima ecloga*, el ms. *e* no muestra indicación alguna presentando directamente, tras el verso 11 del proemio, el verso séptimo del primer libro.

Hay que destacar también algunos errores de transposición, como es el caso del primer párrafo que se encuentra en un lugar diferente del resto de las antologías citadas, al intercalarse entre el verso octavo arriba mencionado y el siguiente. En este apartado también se pueden incluir las alteraciones realizadas en el orden de palabras: I, 108 *videat maiorum ne*; III, 10 *cum liber et bicolor positus*; III, 12 *calamo crassus*; III, 23 *nunc es*; III, 116 *iuret sanus*; IV, 50 *bibulas populo*; IV, 57 *decoquit alea*; IV, 105 *specimen veri*; V, 139 *cum iove vivere*.

Junto a ellos pueden asimismo observarse algunos errores de omisión: II, 8 *et*, III, 23 *nunc*, IV, 30 *hoc bene sit*, IV, 26 *occa est*; sustitución de pala-

¹² Según se deduce de la colación de los mss. *p* y *n*, publicada por Von C. Wotke y C. Hosius («Persiusexcerpte», *RHM* 43 (1888) 494-504).

bras: I, 9 *edocuit* por *docuit*, III, 2 *ostendit* por *extendit*, III, 2 *hoc* por *hic*, III, 69 *argenti* por *argento*, III, 85 *cur* por *quod*, III, 86 *hos* por *his*, III, 109 *iam* por *non*, III, 116 *cum* por *nunc*, IV, 51 *credo* por *cerdo*, V, 107 *et quae* por *quaeque*, V, 107 *fugienda* por *evitanda*, V, 108 *certa* por *creta*, V, 114 *et* por *ac*, V, 124 *est* por *hoc*, V, 124 *dedite* por *subdite*, V, 158 *obsequio* por *imperio*, VI, 12 *en* por *hic*, VI, 14 *si* por *quia*, etc.

Todos los errores señalados muestran claramente que, aunque el manuscrito del Escorial es descendiente del *Florilegium Gallicum* y coincide significativamente con los florilegios de este grupo, sin embargo se muestra como una copia independiente.

Otra cuestión es establecer a qué rama de la tradición del texto de Persio pertenecía el manuscrito sobre el que se realizó la selección. Para ello ofrecemos a continuación las variantes que nos parecen más representativas¹³:

- I, 59 *imitari* PGLBob.: *imitata est* $\alpha X\Phi pne$
- II, 10 *ebulliat patruus* N: *ebulli*t (a eras.) patru*(s eras. ut vid.) P; ebullit patroi* $\alpha X\Phi pne$
- II, 41 *poscis* PLNWpne: *poscit* $\alpha XCMR$
- II, 42 *grandes* PLNWpne: *pingues* $\alpha XCMR$
- II, 52 *creterras* αXM : *crateras* $P\Phi pne$
- III, 13 *sed* $P\alpha XCMR$ *p: quod* GLNWne
- III, 67 *et* $P\alpha XCMNR$: *aut* GLWpne
- III, 108 *attinge* $P\alpha VXCMR$: *attende* GLNWpne
- IV, 9 *puta* $P\alpha GVNW$: *puto* XCLMRpne
- V, 26 *errat* $P\alpha XMV$: *oberrat* NRWV²ⁿ; *oberret* CGLpe
- V, 84 *libuit* $\alpha VXCRW$: *voluit* PGLNpne
- V, 118 *relego* $P\alpha VXCRW$: *repeto* GLNpne
- V, 124 *sumis* PN: *sentis* $\alpha VX\Phi e$
- V, 134 *rogat* C: *rogas* $P\alpha VXGLR$; *rogitas* NWPne
- V, 134 *saperdas* $P\alpha VX\Phi$: *saperdam* NWP (post. corr.)ne

Como puede observarse, sólo en dos ocasiones (II, 41 y II, 42) nuestro códice sigue la lectura de *P*, pero no es una lectura privativa; también participa de las lecturas de α , aunque este grupo no presente la lectura mejor (II,

¹³ Seguimos la edición de Clausen mencionada en la nota 6, añadiendo los testimonios de *p n y e*.

10; IV, 124 y otras arriba no señaladas como III, 29 y III, 78). Pero, sobre todo, no coincide con *P* ni con α en lecturas como III, 13, 67, 108, IV, 9, 26, alineándose con las variantes de los manuscritos secundarios. Cuando estos manuscritos ofrecen lecturas distintas, el florilegio coincide en un alto porcentaje con *L* y *N*.

Sí se puede establecer con seguridad que el texto extractado corresponde con el transmitido por el grupo de los manuscritos secundarios. Además de por las lecturas señaladas por el hecho de que ofrece los coliambos antes de las *Sátiras*, aportación fundamental de este grupo.

El ms. *B.N. 6510*

Es un manuscrito tardío, de los siglos XVII-XVIII¹⁴, en papel, formado por dos volúmenes *in octavo*. Encuadernación en pasta.

El primero (= *B.N. 6510*; Sign.ant. S 267) consta de 309 páginas, contiene extractos —*Selectae annotationes*— de Virgilio, Horacio, Séneca, Persio, Juvenal, Marcial y de J. Passerat.

El segundo (= *B.N. 9697*; Sign.ant. Ee 121) consta de 360 páginas, contiene extractos de Plauto, Terencio, Ovidio, Lucano, Claudiano y Gaucher de Sainte Marthe.

Procede de la Biblioteca particular de J. L. Dominique de Cambis, Marqués de Velleron¹⁵.

En la primera página del tomo primero puede leerse: *Selectae annotationes ex Virgilio Horatio Seneca Persio Juvenali et Martiali*, copiando a continuación los extractos sacados de las obras de los diferentes poetas latinos. El texto de Persio se encuentra, pues, en este primer tomo; ocupa los folios 226-228. En el 225 viene anotado: *Ex Persio*, y en el siguiente encabezan los pasajes seleccionados estas palabras: *Selectae ex Persio annotationes*. Tras el último verso copiado un escueto *finis* concluye la antología.

¹⁴ De acuerdo con el *Inventario general de mss. de la B.N.*, G. de Andrés et alii (eds.), XI, Madrid 1987, p. 204, y la bibliografía allí citada. Sin embargo, según L. Rubio, *o. c.*, p. 321, es un códice del s. XVI, fecha asimismo admitida por M^a J. Muñoz, «*Excerpta de Marcial...*», *o. c.*, 450.

¹⁵ Cf. J. L. Dominique de Cambis, Marquis de Velleron, *Catalogue raisonné des principaux manuscrits du cabinet de Monsieur...*, Avignon 1770; R. Étaix, «Le cabinet des mss. du marquis de Cambis-Velleron», *Scriptorium* 37, n.º 1 (1983) 66-91; G. de Andrés et alii (eds.), *o. c.*, 204.

El compilador, como veíamos en el florilegio anterior, sigue el orden de las *Sátiras*, sólo que en este caso varía la selección de los pasajes escogidos y, por otra parte, no presenta títulos, tan sólo se indican los comienzos de cada libro con una anotación marginal: *Sat. I*, *Sat. 2*, etc., y la primera palabra con cursiva mayúscula.

Los versos seleccionados son los siguientes:

- *Prólogo*: 10- 14.
- *Libro I*: 1; 27-28.
- *Libro II*: 61.
- *Libro III*: 30 (*ad populum phaleras*); 35-38; 64; 66-72.
- *Libro IV*: 4-5; 41.
- *Libro V*: 26-64 (*fruge Cleanthea*).
- *Libro VI*: 153.

Según se observa, esta antología incluye un número menor de extractos que la anterior. El criterio de selección, en cambio, no parece ser muy diferente. Una lectura atenta del texto nos conduce al empleo sistemático de frases proverbiales y sentenciosas, cuya finalidad moral es prioritaria, como la observada en el caso anterior. En este sentido, los versos escogidos del libro I son especialmente significativos: *O curas hominum! O quantum est in rebus inane* (v. 1); *scire tuum nihil est, nisi te scire hoc sciat alter* (v. 27); o el único seleccionado del Libro II: *O curvae in terris animae, et caelestium inanes* (v. 61). Y sigue el mismo procedimiento en el resto de los libros.

Sin embargo, a veces se encuentran medios versos que no se sabe muy bien a qué criterio de selección responden; es el caso del verso 30 de la *Sátira III*: *Ad populum phaleras*.

En otras ocasiones, a la finalidad moral del compilador parece añadirse cierta inquietud filosófica-religiosa, es decir, escoge tales versos porque le parece que pueden ser útiles para una reflexión más profunda de los posibles lectores. El conjunto de extractos del libro III, puede corroborar esta intención (vv. 66-72): « *Disciteque o miseri et causas cognoscite rerum / Quid sumus, aut quidnam victuri gignimur, ordo / Quid datus, aut metae qua mollis flexus et unde.../... quam te deus esse / iussit et humana qua parte locatus est in re* ».

Por último, la presencia de determinados versos del libro V nos lleva a señalar la importancia de los florilegios con vistas a la enseñanza. No se explicarían de otra manera la inclusión de versos como los siguientes: *Cum*

primum pavido custos mihi purpura cessit... cumque iter ambiguum est, et vitae nescius error/ deducit trepidas ramosa in compita mentes/ me tibi supposui. teneros tu suscipis annos/ Socratico, Cornute, sinu. Tum fallere sollers/ apposita in tortos ostendit regula mores, et premitur ratione animus vincique laborat, artificemque tuo ducit sub pollice vultum (vv. 30, 34-40), en los que precisamente Persio expresaba su agradecimiento a su maestro Cornuto por la formación y enseñanzas recibidas en su vida común, y así se ensalza indirectamente el fin didáctico de estas *Selectae annotationes*, es decir, «notas escogidas», entresacadas de las obras de estos poetas ilustres, que pueden servir de reflexión tanto al alumno como al maestro —en este caso para que valore la tarea tan importante que tiene en sus manos—.

Tal vez la procedencia del códice puede justificar la selección realizada. En efecto, como se ha dicho en la escueta nota descriptiva del mismo, esta copia procede de Francia. R. Étaix¹⁶ en su excelente trabajo sobre los manuscritos de la biblioteca del poseedor francés, el marqués de Cambis-Velleon, ha puesto de manifiesto el interés de este bibliófilo por rescatar y recuperar obras preciosas. Entre ellas hizo una adquisición de una serie de manuscritos procedentes del colegio de los jesuitas de Aviñón que fue cerrado en 1768. Nuestro códice no aparece en esa lista, pero dada la importancia que se concedía a los poetas clásicos en la *ratio studiorum* jesuítica está más que justificado el mencionado interés del marqués, antiguo alumno del Colegio de los jesuitas de Aviñón, por obras de este tipo, antologías o florilegios que transmitían fundamentalmente las obras de los autores clásicos, si bien en este caso la serie se cierra con autores de los siglos XVI y comienzos del XVII, como en otros eran autores medievales los que acompañaban a los clásicos. Persio, además, como es sabido, era uno de los autores latinos más leídos en la tradición escolar¹⁷.

En cuanto a la valoración de este florilegio en el conjunto de la tradición de los florilegios, puede decirse que su procedencia francesa nos permite pensar en la posible relación con el florilegio *Paris, Bibl.nat., lat. 16699*, s. XII-XIII, que empieza y termina igual, según M. Olsen¹⁸, que lo incluye en el apartado denominado «Florilegios en sección de autores: verso» y, dentro de él, «Florilegios diversos». Pero esta hipótesis no nos ha sido posible con-

¹⁶ O. c., n. 15.

¹⁷ Cf. B. M. Olsen, *I classici nel canone scolastico altomedievale*, Florencia 1991.

¹⁸ O. c., 121.

firmarla para esta ocasión, quedando pendiente de un estudio ulterior del conjunto de los florilegios.

De la colación del códice se deduce que este manuscrito, como en el caso anterior, presenta lecturas contaminadas de las dos ramas principales de la tradición, coincidiendo también con los manuscritos secundarios, según lo demuestran las siguientes variantes¹⁹:

Prólogo: 14 *nectar* P¹αWn: *melos* ΦP² *Matritensis*

I, 28 *at* PΦMatr.: *ad* αX

III, 37 *moverit* Matr.: *moverat* α

III, 66 *et o miseri pne* Vat.3259: *o miseri et PαΦSang. Par. 8071*; *-que o miseri* Matr.

III, 71 *elargiri* PΦMatr.: *largiri* αMXR *Par.8071*

IV, 5 *tacendave* PMR: *tacendaque* αVXΦMatr.

IV, 41 *filix* αGLN: *felix* PR; *filex* VCMW; *felix corr. in filix* Matr.

V, 26 *hic* αGLN Matr.: *hinc* C; *his* PVRXW

V, 28 *fauces* PA²: *voces* αVXΦMatr.

V, 34 *diducit* VXCR: *deducit* PαΦ; *deducit corr. in diducit* Matr.

V, 51 *quod* PαGLW: *quid* VCR Matr.

Junto a estas variantes ofrece nuestro códice algún error particular —tres o cuatro poco significativos— que no merece la pena reseñar.

En suma, el estudio de estos dos florilegios de Persio, pertenecientes a épocas tan distintas como el siglo XIV y el XVII (XVIII), viene a demostrar el interés que despertó la obra del satírico que mereció ser extractada en contextos bien distintos.

En el primer caso, Persio es seleccionado junto con Prudencio, Claudiano, Virgilio, V. Flaco, Estacio, Lucano, Ovidio, Tibulo, etc.²⁰, una selección «clásica» de las antologías medievales; en el segundo Persio mantuvo su vigencia como autor junto a Virgilio, Horacio, Séneca, Juvenal, Marcial y Passerat²¹.

¹⁹ Sigo de nuevo la edición de Clausen, añadiendo los testimonios del *Matritensis* y de *p n y e*.

²⁰ Cf. el resto de los autores en L. Rubio, *o.c.*, 186-187.

²¹ Cf. L. Rubio, *o.c.*, 321.